

# RULES OF THE COMPETITION

THE 11<sup>TH</sup> JAN PIETERSZOOM SWEELINCK

INTERNATIONAL ORGAN MUSIC COMPETITION

*The Interpretation Competition*

*The Improvisation Competition*

**ONLINE, 10-30.06.2021**

**GDAŃSK/POLAND, 22-26.09.2021**

**ORGANIZERS:**

The Polish Baltic Frédéric Chopin Philharmonic in Gdańsk

The Pomeranian Association “Musica Sacra”

**PARTNER:**

Stanisław Moniuszko Academy of Music in Gdańsk

**THE HONORARY PATRONAGE:**

Minister of Culture, National Heritage and Sport, prof. Piotr Gliński

Marshal of the Pomeranian Voivodeship, Mieczysław Struk

The Mayor of Gdańsk, Aleksandra Dulciewicz

His Magnificence Rector of Stanisław Moniuszko Academy of Music in Gdańsk,  
prof. dr hab. Ryszard Minkiewicz

His Excellency the Gdansk Metropolitan Archbishop, Tadeusz Wojda SAC

*The Act of 19 November 2009 on Gambling Games does not apply to the Rules of the Competition down below.*

## **ORGANIZING COMMITTEE OF THE 11<sup>TH</sup> JAN PIETERSZOOM SWEELINCK INTERNATIONAL ORGAN MUSIC COMPETITION**

- **prof. dr hab. Roman Perucki – Director of the Competition**
- dr hab. Hanna Dys – Secretary of Interpretation Competition, event coordinator  
e-mail: [h.dys@amuz.gda.pl](mailto:h.dys@amuz.gda.pl)
- dr Maciej Zakrzewski – Secretary of Improvisation Competition, event coordinator  
e-mail: [m.zakrzewski@amuz.gda.pl](mailto:m.zakrzewski@amuz.gda.pl)
- Angelika Dziurawiec – the Secretariat of the Competition  
e-mail: [a.dziurawiec@filharmonia.gda.pl](mailto:a.dziurawiec@filharmonia.gda.pl)
- Joanna Kamińska, Łukasz Rudziński (The Polish Baltic Philharmonic in Gdańsk), Sylwia Holeksa-Wilkowska (Stanisław Moniuszko Academy of Music in Gdańsk) – Marketing and PR team

## **INTERNATIONAL JURY**

### **Interpretation Competiton:**

- prof. Christophe Mantoux, Conservatoire régional et au Pôle supérieur, Paris (France)
- prof. Roman Perucki, Stanisław Moniuszko Academy of Music in Gdańsk (Poland)
- prof. Daniel Zaretsky, Petersburski Uniwersytet Państwowy (Russian Federation)
- prof. Jaroslav Tůma, Akademie Múzických Umění v Praze (Czech Republic)
- dr hab. Krzysztof Urbaniak, Grażyna and Kiejstut Bacewicz Academy of Music in Łódź, Krzysztof Penderecki Academy of Music in Kraków (Poland)
- dr hab. Jarosław Wróblewski, The Fryderyk Chopin University of Music (Poland)

### **Improvisation Competition:**

- prof. Wolfgang Seifen, Akademie der Künste, Berlin (Germany)
- prof. Julian Gembalski, Karol Szymanowski Academy of Music in Katowice (Polska)
- prof. Roman Perucki, Stanisław Moniuszko Academy of Music in Gdańsk (Poland)
- prof. Jaroslav Tůma, Akademie Múzických Umění v Praze (Czech Republic)

## **RULES OF THE COMPETITION**

### **§ 1**

- 1) The 11<sup>th</sup> Jan Pieterszoon Sweelinck International Organ Music Competition will take place between 10<sup>th</sup> June 2021 – 30<sup>th</sup> June 2021 (online) and 22<sup>nd</sup> September 2021 – 26<sup>th</sup> September 2021 in Gdańsk/Poland:
  - a) 10<sup>th</sup> June 2021 – 30<sup>th</sup> June 2021 – the qualification based on video recording;
  - b) 22<sup>nd</sup> September 2021 – 25<sup>th</sup> September 2021 – the rehearsals and the Interpretation Competition (St. Nicholas' Church in Gdańsk, The Polish Baltic Philharmonic in Gdańsk);
  - c) 24<sup>th</sup> September 2021 – The Organ Concert (The Polish Baltic Philharmonic in Gdańsk);
  - d) 25<sup>th</sup> September 2021 – the rehearsals and the Concert of Organ Improvisation (The Polish Baltic Philharmonic in Gdańsk);
  - e) 26<sup>th</sup> September 2021 the Improvisation Competition, announcement of results, The Final Concert (The Polish Baltic Philharmonic in Gdańsk).
  
- 2) In the Interpretation and Improvisation Competition could take part organists, who on opening day of the Competition have not reached the age of 32. First prize winners from the previous editions of the Competition are excluded from participation.
  
- 3) The Interpretation Competition comprises three-round. For the first round (the qualification based on video recording) we allow a maximum of 35 participants (on a first-come, first-served basis). There will be no more than 11 people qualified to the second round and no more than 5 people to the third (final) round.
  
- 4) The Improvisation Competition comprises two-round. For the first round (the qualification based on video recording) we allow a maximum of 20 participants (on a first-come, first-served basis). There will be no more than 5 people qualified to the second (final) round.

- 5) The program of the Competition is attached to the rules of the Competition.
- 6) Information about all Competitions instruments you can find on the websites:

St. Nicholas' Church in Gdańsk:

[St. Nicolas Church](#)

The Polish Baltic Philharmonic in Gdańsk:

[Polish Baltic Philharmonic](#)

## § 2

- 1) The Interpretation Competition's hearings will be held on:
  - a) The qualification based on video recording: 10<sup>th</sup> June 2021 – 30<sup>th</sup> June 2021: every participator should send a recording to the specific email address using WeTransfer . The guidance for video recording is included in § 3 c;
  - b) All of the recordings need to be upload since 10<sup>th</sup> June 2021. A recording should be signed by the name of a participator;
  - c) II stage 23<sup>rd</sup> September 2021: St. Nicholas' Church in Gdańsk;
  - d) III stage 25<sup>th</sup> September 2021: Polish Baltic Philharmonic.
- 2) The Improvisation Competition's hearings will be held on:
  - a) The qualification based on video recording: 10<sup>th</sup> June 2021 – 30<sup>th</sup> June 2021: every participator should send a recording to the specific email address using WeTransfer . The guidance for video recording is included in § 3 c;
  - b) All of the recordings need to be upload since 10<sup>th</sup> June 2021. A recording should be signed by the name of a participator;
  - c) II stage 26<sup>th</sup> September 2021: The Polish Baltic Philharmonic.

### § 3

#### 1) Conditions of participation for The 11<sup>th</sup> Jan Pieterszoon Sweelinck International Organ Music Competition:

##### a) THE ENTRY FEE

Each one of candidates is obliged to pay a fee entrance of 100 PLN into account of the The Polish Baltic Frederic Chopin Philharmonic in Gdańsk till 10<sup>th</sup> May 2021. In case of participating in two different Competitions, candidate need to pay twice.

##### b) REGISTRATION CARD AND NECESSARY DOCUMENTS

Candidates who declare their participation in the Competition are obliged to send their legibly filled out registration card (down below) till 10<sup>th</sup> June 2021 to Polish Baltic Philharmonic (date of the postmark is not valid).

Please attach\*:

- Copy of the birth certificate,
- A copy of completed Music Academy degree and confirmation of achievements,
- Bank transfer confirmation.

\* Attention: The incomplete application will be reject.

##### **Bank transfer details:**

The Polish Baltic Philharmonic  
Ołowianka 1 street, 80-751 Gdańsk, Poland

Bank account number:

IBAN: PL 09 1500 1171 1211 7004 4600 0000 (BIC code: WBKPPLPP)

Transfer title: „The name of a participator – The Interpretation Competition”  
or „The name of a participator – The Improvisation Competition”.

**The application should be sent to the following address:**

The Polish Baltic Philharmonic  
Ołowianka 1 street, 80-751 Gdańsk, Poland

With the postscript: „The Interpretation Competition” or „The Improvisation Competition”.

c) GUIDANCE FOR VIDEO RECORDING

- Every participator should send a file to email address:  
[a.dziurawiec@filharmonia.gda.pl](mailto:a.dziurawiec@filharmonia.gda.pl) using the website [www.wetransfer.com](http://www.wetransfer.com).
- All of the recordings need to be upload since 10<sup>th</sup> June 2021.
- There are three available recordings formats: MOV, MP4, ASF.
- The file couldn't be bigger than 1800 MB.
- A recording file should be signed by the name of a participator.
- The recording should be showing the whole figure of participant.  
The recording should not be editing in way, which could change the structure or quality of a pieces. Cutting the recording is not allowed. All the pieces should be recording in one plic. There is one exception: it is possible to play J. Praetorius and J.P. Sweelinck compositions on historical instrument and C. Franck composition on romantic style organ.
- The recording of the Interpretation Competition should include following pieces:
  1. Johannes Praetorius (1595–1660) /one of the following pieces/:
    - *Psalm 116 – Ich lieb den Herren*
    - *Vom Himmel hoch, da komm ich her* \*\*

\*\* From the Johannes Praetorius, Sämtliche Orgelwerke Band I, Herausgegeben von Klaus Beckmann, Bodensee-Musikversand BOD 2006.  
The sheet music is available in Polish Baltic Philharmonic.

  2. Johann Pieterszoon Sweelinck (1562–1621) – *Fantasia Cromatica*  
SwWV 258

3. César Franck (1822–1890) – from *Three Pieces for the Grand Orgue* –  
*Cantabile* no. 2 FWV 36

- The recording of the Improvisation Competition should be a free improvisation in selected style – between 10 and 15 minutes long.
- Failure to meet any of the requirements will result in candidate's rejection.

- 2) Sending an application form is equivalent to accepting the Rules of the Competition. Informing participant about the qualification for the Competition is equivalent to concluding a contract between participant and the Polish Baltic Philharmonic in Gdańsk, which concerns cases governed by the rules.
- 3) Candidates who are shortlisted for the contest will be notified about this by 30<sup>th</sup> June 2021.
- 4) Candidates who will not be shortlisted for the contest will receive a refund of the entry fee till 31<sup>st</sup> July 2021. What counts is the date of charging PFB's bank account.
- 5) The participants need to pay for the travel and meals expenses on their own.

#### § 4

- 1) The Organizers guarantee the help of the registrants during rehearsals and hearings. Each participant can come with his own registrant at his own expense.
- 2) Each participant of The Interpretation Competition has 1 hour for rehearsal before the second stage (St. Nicholas' Church), 1,5 hour for rehearsal before third stage and 1 hour for rehearsal before the Final Concert. Additionally the organizers guarantee the possibility of rehearsals in the Polish Baltic Philharmonic (pianos).
- 3) Each participant of The Improvisation Competition has 1,5 hour for rehearsal before the second stage in Polish Baltic Philharmonic.

- 4) The order of the hearings will be settled on the day of the Competition begins by drawing and will be fixed until the end of Competition.
- 5) Under the threat of disqualification the participants cannot contact the jury during the Competition.
- 6) The jury's decisions are open, final and irrevocable.
- 7) For the participants of the Final third round of the Interpretation Competition are prepared the three main financial prizes. The Organizers also guarantee the financial special prize for the best performance of Jan Pieterszoon Sweelinck piece. All prizes (excl. first prize) may be split by the decision of the jury.
- 8) For the winner of the Improvisation Competition is prepared the financial prize.
- 9) For the winners are also prepared the invitations for solo concerts at The Polish Baltic Frédéric Chopin Philharmonic in Gdańsk, during the International Organ Music Festival in Oliva (Gdańsk) and many others events.
- 10) The winners are obliged to take unpaid part in the winners gala concert. During the concert the pieces to play will be decided upon the jury.
- 11) The Organizers reserve the right to register the audiovisual and live auditions of the winners and their further use.

## **§ 5**

Administrator of personal data is The Polish Baltic Philharmonic in Gdańsk (post code 80-751), Ołowianka 1. The purpose of collecting personal data is to carry out the tasks of the organizers party. The personal data may be supplied only to other entities authorized to receive such information pursuant to the rules of law. The completion of personal details is obligatory in current legal regulations, including the Act on the



social insurance system, which the remaining scope is voluntary /Art. 24, Clause 1 of the Act of August, 1997 of personal data protection, Dz. U. z 2016, poz. 922 z późn. zm./.

## § 6

- 1) The participant agrees for making available of his image, and moreover for taking pictures and audio and audio-visual recordings during the rehearsals and the concert, both the whole as well as the fragments of the show. The fragments of the recordings may be used by the Philharmonic for the promotion purposes.
- 2) The participant transfers to the Organizers, in accordance with the provisions of the Act on copyright and the related rights dated 4 February 1994 (uniform text Journal of Laws 2018, item 1191 with amendments), without the necessity of submitting of separate statements, the exclusive right to the unlimited in time and space management and; moreover the participant grants the Organizers the exclusive right to allow performing of the dependent copyright in respect of the adaptations and reworking of the recorded material and exploitation – in the following areas:
  1. Recording – recording of the material on every audio-visual carrier, and in particular on: the video carriers, photosensitive tape, magnetic tape and computer disc,
  2. Multiplying by any technique, including video and audio tapes, audio-visual discs, celluloid, photosensitive and digital technique, computer recording technique,
  3. Public playing back and displaying (TV, radio, multi-media, Internet transmission, etc.),
  4. Broadcasting in the whole or in fragments selected at random via cable, wireless vision and sound, by any technique – regardless of the system, standard and format, including broadcasting via terrestrial and cable broadcasting,
  5. Preparing of foreign language versions,
  6. The right of marketing at home and abroad,
  7. Rent, lend, free of charge exchange of carriers, on which the material was recorded or multiplied,
  8. Introduction to the computer memory and to the multimedia networks,

9. Public making available of the work in such a way that everyone can have access thereto at the place and time selected thereby,
10. Any use of the material in the interactive services, made available to the viewers via Internet and other data transmission techniques, including telecommunication, informatics and wireless networks,
11. Reworking and processing, while observing the personal property rights of the participant, shortening, using in the multimedia works and merging with other works,
12. For the archiving purposes,
13. To use for the purposes compliant with the Philharmonic statute,
14. To use for the purposes of advertising, promotion, marking or identification of the 11<sup>th</sup> Jan Pieterszoon Sweelinck International Organ Music Competition.

(Attachment No. 1)

## The 11<sup>th</sup> Jan Pieterszoon Sweelinck International Organ Music Competition

PROGRAM:

### INTERPRETATION COMPETITION

**First stage – the qualification based on video recording**

**Deadline: the recordings shall be sent not later than 10<sup>th</sup> June 2021.**

**Result of first stage should be announced till 30<sup>th</sup> June 2021.**

1) Johannes Praetorius (1595–1660) /one of the following pieces/:

- Psalm 116 – *Ich lieb den Herren*
- *Vom Himmel hoch, da komm ich her* \*\*

\*\* From the Johannes Praetorius, *Sämtliche Orgelwerke Band I*, Herausgegeben von Klaus Beckmann, Bodensee-Musikversand BOD 2006.

The sheet music is available in Polish Baltic Philharmonic.

2) Johann Pieterszoon Sweelinck (1562–1621) – *Fantasia Cromatica* SwWV 258

3) César Franck (1822–1890) – from *Three Pieces for the Grand Orgue – Cantabile* no. 2

FWV 36

**Second stage – St. Nicholas' Church in Gdańsk (23<sup>rd</sup> September 2021)**

1) Johann Sebastian Bach (1685–1750) /one of the following pieces/:

- *Prelude and fugue in e minor*, BWV 548
- *Prelude and fugue in E flat major*, BWV 552
- *Toccatà, Adagio and Fugue in C major*, BWV 564
- *Toccatà and fugue in d minor*, BWV 538
- *Toccatà and fugue in F major*, BWV 540

2) Jan Pieterszoon Sweelinck (1562–1621) /one of the following pieces/:

- *Ballo del Granduca* SwWV 319
- *Est-ce Mars* SwWV 321

3) Friedrich Christian Mohrheim (1719?–1780) /one of the following pieces\*/:

- Trio in G major no. 1
- Trio in G major no. 2

\* From the corpus published by Organon Publishing, volume no. II.

### **FINAL – Polish Baltic Philharmonic Concert Hall in Gdańsk (25<sup>th</sup> September 2021)**

1) /one of the following pieces/:

- Maurice Duruflé (1902–1986) – Prelude and fugue on the name Alain op. 7
- Marcel Dupré (1886–1971) – Prelude and fugue in g minor no. 3 op. 7

2) Feliks Nowowiejski (1877–1946) /one of the following pieces/:

- Organ Symphony in g minor, op. 45 no. 2, *I. Preludio festivo*
- Organ Symphony in a minor „Lourdes” op. 45 no. 3, *I. Toccata*

3) César Franck (1822–1890) – from *Three Pieces for the Grand Orgue – Cantabile* no. 2  
FWV 36

### **IMPROVISATION COMPETITION**

(two stage Competition)

**First stage – the qualification based on video recording.**

**Deadline: the recordings shall be sent not later than 10th June 2021.**

**Result of first stage should be announced till 30<sup>th</sup> June 2021.**

Freestyle improvisation on any theme choose by participant (duration 10-15 minutes).

**Second stage – Polish Baltic Philharmonic Concert Hall in Gdańsk (26<sup>th</sup> September 2021)**

1) A chorale partita in the German Baroque style on a theme chosen in a draw (at least 7 variations)

2) Sonata-allegro form in one of the following styles:

- French symphonic organ style
- German symphonic organ style

3) Free improvisation on Polish song „Rota”

(Attachment No. 2)

**THE 11<sup>TH</sup> JAN PIETERSZOOM SWEELINCK INTERNATIONAL ORGAN MUSIC COMPETITION  
(XI MIĘDZYNARODOWY KONKURS MUZYKI ORGANOWEJ IM. J.P. SWEELINCKA)**

**The Interpretation Competition  
(Konkurs Interpretacji)**

online, 10<sup>th</sup> June – 30<sup>th</sup> June 2021  
Gdańsk, 22<sup>nd</sup> September 2021 – 26<sup>th</sup> September 2021  
(online, 10-30.06.2021; Gdańsk/Poland, 22-26.09.2021)

**REGISTRATION CARD  
(ZGŁOSZENIE)**

1. Name and surname (*imię i nazwisko*)

.....

2. Date and place of birth (*data i miejsce urodzenia*)

.....

3. Address for correspondence (*adres korespondencyjny*)

.....

.....

4. E-mail address (*adres e-mail*)

.....

5. Mobile phone number (*numer telefonu komórkowego*)

.....

6. School name, year of study, name of a teacher (*nazwa uczelni, rok studiów, nazwisko pedagoga*)

.....  
.....

7. Short description of artistic achievements from the last 5 years (*krótki opis dokonań artystycznych z ostatnich 5 lat*)

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

8. Chosen program (*wybrany program*):

I stage (*I etap*):

1.

.....  
.....

2.

.....  
.....

3.

.....  
.....

II stage (*II etap*):

1.

.....  
.....

2.

.....  
.....

3.

.....  
.....

III stage (*III etap*):

1.

.....  
.....

2.

.....  
.....

3.

.....  
.....

*I accept the Rules of the Competition. I enclose the required documents.*

*(Akceptuję Regulamin Konkursu. W załączeniu przesyłam wymagane przez niego dokumenty.)*

.....

Date (*data*)

.....

Signature (*podpis*)



**THE 11<sup>TH</sup> JAN PIETERSZOOM SWEELINCK INTERNATIONAL ORGAN MUSIC COMPETITION  
(XI MIĘDZYNARODOWY KONKURS MUZYKI ORGANOWEJ IM. J.P. SWEELINCKA)**

**The Improvisation Competition  
(Konkurs Improwizacji)**

online, 10<sup>th</sup> June – 30<sup>th</sup> June 2021  
Gdańsk/Poland, 26<sup>th</sup> September 2021  
(online, 10-30.06.2021; Gdańsk, 26.09.2021)

**REGISTRATION CARD  
(ZGŁOSZENIE)**

1. Name and surname (*imię i nazwisko*)

.....

2. Date and place of birth (*data i miejsce urodzenia*)

.....

3. Address for correspondence (*adres korespondencyjny*)

.....

.....

4. E-mail address (*adres e-mail*)

.....

5. Mobile phone number (*numer telefonu komórkowego*)

.....

6. Nazwa uczelni, rok studiów, nazwisko pedagoga *(school name, year of study, name of a teacher)*

.....  
.....

7. Krótki opis dokonań artystycznych z ostatnich 5 lat *(short description of artistic achievements from the last 5 years)*

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

8. Chosen program (*wybrany program*):

I stage (*I etap*):

1. Information about recording (freestyle 10-15 min. improvisation) – the theme of improvisation, formal structure etc. (*informacje dotyczące nagrania do Konkursu Improwizacji (swobodna improwizacja w dowolnym stylu trwająca od 10 do 15 minut) – forma, temat etc.*)

.....

.....

.....

.....

II stage (*II etap*):

1.

.....

.....

2.

.....

.....

I accept the Rules of the Competition. I enclose the required documents.

*(Akceptuję Regulamin Konkursu. W załączeniu przesyłam wymagane przez niego dokumenty.)*

.....

Data (*date*)

.....

Podpis (*signature*)